

Mål C-23/92

Maria Grana-Novoa
mot
Landesversicherungsanstalt Hessen

(begäran om förhandsavgörande
från Bundessozialgericht)

”Social trygghet för migrerande arbetstagare — likabehandling —
konvention mellan en medlemsstat och ett tredje land”

Sammanfattning av domen

*Social trygghet för migrerande arbetstagare – en medlemsstats lagstiftning i den mening som avses i artikel 1 j i förordning nr 1408/71 – begrepp – konvention om social trygghet som slutits mellan en medlemsstat och ett tredje land – omfattas inte – konvention som genom lag inkorporerats i den nationella rättsordningen – saknar betydelse
(artikel 1 j i rådets förordning nr 1408/71)*

Det framgår av bestämmelserna i förordning nr 1408/71 att enbart sådana internationella konventioner om social trygghet som slutits mellan minst två medlemsstater omfattas av förordningens tillämpningsområde och att när det gäller konventioner som slutits med ett tredje land eller flera skall förordningen endast tillämpas i den mån relationerna mellan medlemsstater berörs. Däremot innehåller inte förordningen någon bestämmelse om konventioner som slutits mellan enbart en medlems-

stat och ett tredje land eller flera, varken vad gäller frågan om och i vilken mån förordningens system skall ersätta dessa konventioner eller vad gäller tillämpningen av principen om likabehandling. Det kan således fastslås att avsikten varit att utesluta sådana konventioner från förordningens tillämpningsområde.

Under dessa förhållanden skall artikel 1 j i förordning nr 1408/71 tolkas så att begreppet ”lagstiftning” i den artikeln

inte omfattar bestämmelser i internationella konventioner om social trygghet som slutits mellan en enda medlemsstat och ett tredje land. Denna tolkning på

verkas inte av den omständigheten att dessa konventioner har inkorporerats genom lag i den ifrågavarande medlemsstatens nationella rättsordning.